



## Совет Безопасности

Distr.: General  
15 March 2006  
Russian  
Original: English

---

### **Письмо Постоянного представителя Австрии при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2006 года на имя Генерального секретаря**

Имею честь обратить Ваше внимание на заявление на открытии сессии Переходного федерального парламента Сомали, сделанное 3 марта 2006 года действующим Председателем от имени Европейского союза (см. приложение).

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

*(Подпись)* Герхард **Пфанцельтер**  
Постоянный представитель Австрии  
при Организации Объединенных Наций

**Приложение к письму Постоянного представителя Австрии  
при Организации Объединенных Наций от 3 марта 2006 года  
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на английском,  
испанском и французском языках]

**Заявление действующего Председателя от имени Европейского  
союза, сделанное 3 марта 2006 года на открытии сессии  
Переходного федерального парламента Сомали**

Европейский союз с большим удовлетворением приветствует открытие чрезвычайной сессии Переходного федерального парламента в Байдоа 26 февраля. Европейский союз выражает признательность руководителям переходных федеральных институтов за их самоотверженность в достижении соглашения, способствовавшего проведению этой сессии, и с похвалой отзывается об их успешных усилиях по осуществлению соглашения в чрезвычайно сложных условиях.

Европейский союз считает это проявлением серьезной приверженности принципам всеобщего участия и демократической практике в управлении Сомали и настоятельно призывает всех членов Переходного федерального парламента работать в конструктивном духе при всеобщем участии.

Европейский союз приветствует улучшение ситуации в области безопасности в городе, настоятельно призывает все сомалийские стороны продолжать их усилия в этом отношении и ожидает достижения широкого соглашения по плану национальной безопасности и стабилизации.

Европейский союз вновь заявляет о своем твердом намерении и в дальнейшем оказывать политическую, моральную и материальную поддержку в осуществлении задач переходного периода через переходные федеральные институты.

Европейский союз, однако, решительно осуждает применение силы в Могадишо для урегулирования претензий и выражает свою озабоченность по поводу недавних вооруженных столкновений в столице, которые повлекли за собой большие жертвы, особенно среди гражданского населения. Европейский союз выражает свое соболезнование жертвам и их семьям и настоятельно призывает стороны проявлять сдержанность и обязаться разрешать свои споры мирными средствами.

Присоединяющиеся страны Болгария и Румыния, страны-кандидаты Турция, Хорватия\* и бывшая югославская Республика Македония\*, страны — участницы процесса стабилизации и ассоциации и потенциальные кандидаты Албания, Босния и Герцеговина, Сербия и Черногория, а также страны — члены Европейской ассоциации свободной торговли Исландия, Лихтенштейн и Норвегия, члены европейского экономического пространства, а также Украина и Республика Молдова присоединяются к настоящему заявлению.

---

\* Хорватия и бывшая югославская Республика Македония продолжают быть участниками процесса стабилизации и ассоциации.